

# Conseils pour les enseignants qui accueillent un élève allophone

## Dans la classe :

- Dans la classe, installer l'élève dans les premiers rangs, et s'assurer qu'il dispose du matériel.
- Mettre en place un tutorat. Possibilité d'utiliser un élève qui n'est pas forcément en réussite. Cela pourra être bénéfique pour lui aussi car il devra reformuler. Changer régulièrement de tuteur. Dans les premiers temps, on pourra utiliser un camarade qui parle la langue de l'élève mais attention à ce que cela reste provisoire.
- Même si l'enfant ne comprend pas, il ressentira une attitude attentive et bienveillante à son égard. Penser à s'adresser à lui à proximité pour le mettre à l'aise. La période pendant laquelle l'élève ne comprend presque rien ne dure généralement pas longtemps. Mais pendant ce temps-là, lui parler, en français, en situation, et utiliser tous les supports possibles (dessins, photos, gestes) pour faciliter la compréhension. Utiliser tous les moments informels pour communiquer avec lui (habillage, cour de récréation...) Créer des rituels favorisant son entrée dans la langue (salutations, services...) Répéter les consignes une ou deux fois, en utilisant toujours le même vocabulaire, la même structure de phrase, la plus courte possible. Possibilité de se référer à un affichage ou à un sous-main comprenant les pictogrammes des consignes. Généralement, la compréhension précède la production. Une période pendant laquelle l'élève ne parle pas ou peu n'est pas anormale. Ce n'est pas parce que l'élève ne parle pas qu'il ne comprend pas.
- Concernant les apprentissages, les élèves allophones que nous accueillons dans le Pays de Gex, ont, la plupart du temps, suivi une scolarité dans leur pays. Ils ne sont pas forcément en difficulté et ont des connaissances mais pour certains, il faudra leur laisser le temps de poser leurs valises. Les élèves qui arrivent en cycle 2 auront plus de facilités pour suivre les apprentissages. La classe est ritualisée (surtout en CP), les supports sont plus illustrés, il y a moins d'écrit et l'enseignant est plus présent au moment de l'explication des consignes. En cycle 3, les domaines les plus difficiles sont la littérature et l'histoire. Au moment de travailler ces matières, il peut être intéressant de préparer des activités décrochées pour l'élève. (travail en lien avec le reste de la classe ou complètement décroché, sur du vocabulaire de base, par exemple). Les domaines tels que les mathématiques, la géographie et les sciences sont des matières plus illustrées et plus faciles à aborder pour les EANA. A voir en fonction des thèmes des séances. Possibilité éventuelle de travailler en amont en UPE2A sur certains documents ou autour du lexique. Pour certains élèves, l'Etude de la Langue et les exercices très systématiques seront faisables avec des outils supplémentaires (tableaux de conjugaison, listes de mots...).

- En activités décrochées, à l'arrivée des élèves, travailler le vocabulaire de base : ***le matériel scolaire, les consignes quotidiennes de la classe, les couleurs, les nombres, les lettres de l'alphabet, les sons spécifiques du français.*** Possibilité d'installer un coin écoute avec des histoires à écouter et l'album support. Une journée de classe en français est épuisante pour les EANA. Leur proposer des activités plus ludiques à certains moments. Se fixer des objectifs modestes, clairs et réalisables sur une période. Toutes les adaptations que vous faites pour les autres élèves à profil particulier de votre classe peuvent éventuellement servir pour les élèves allophones.
- Décloisonnement : Si l'élève arrive avec un niveau inférieur au niveau requis en France, possibilité de mettre en place un décloisonnement dans une classe inférieure, dans le cadre d'un PPRE, pour travailler un domaine particulier (lecture, mathématiques...)
- Les APC : les élèves qui rejoignent l'UPE2A ne sont pas prioritaires, mais possibilité de les inclure à un autre groupe ou de les prendre en fonction de l'objectif et des possibilités. Il pourra être intéressant de travailler sur des points abordés dans la classe, si le vocabulaire est travaillé en UPE2A.

### Prise en charge UPE2A :

- L'enseignante UPE2A construit son emploi du temps en tenant compte de différentes contraintes (horaires des écoles, nombre d'heures par élève, emplois du temps des classes de référence). Nous ne pouvons cependant pas satisfaire tout le monde. Si possible, adaptez votre emploi du temps de façon à ce que les élèves soient présents dans votre classe pour les matières fondamentales : lecture en CP, mathématiques, intervenants extérieurs.
- Regarder et utiliser l'outil de liaison entre l'UPE2A et la classe de référence. Si possible, réinvestir certains apprentissages et éventuellement rebondir sur une activité complémentaire. Possibilités de donner des livres, des documents de la classe, qui peuvent être repris en UPE2A. Si vous avez un projet de classe ou d'école, faites-nous en part. Nous pourrions travailler le champ du lexique concerné.

Pour conclure, tout ce que vous ferez pour les élèves allophones qui arrivent dans votre classe sera bénéfique pour eux. Ils apprendront le français dans la classe mais également avec leurs camarades. Parfois, il faut un peu de temps pour s'acclimater d'abord, et pour rentrer dans la langue ensuite. En tous les cas, bravo pour tous vos efforts, et vos divers et nombreux accompagnements.